

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 9 (1979)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

Mensuel pour une retraite plus heureuse

N° 2/79

9<sup>e</sup> année

Administration et rédaction: Passage Saint-François 10, 1003 Lausanne, téléphone 021/22 34 29

Correspondant à Genève: Credis, route de la Chapelle 22, 1212 Grand-Lancy, téléphone 022/43 27 00

## Administration

**Yves Debraine**  
Directeur

## Rédaction

**Georges Gygax**  
Rédacteur en chef

## Secrétariat

**Paulette Corbaz**

## Editeur

**Société coopérative « Aînés »**  
Président :  
Claude Badel, Lausanne  
Vice-président :  
François-Xavier Charles  
Genève

## Imprimeur

Presses Centrales  
Lausanne S.A.

## Régie des annonces



Annonces Suisses S.A.  
« ASSA »  
Place Bel-Air 2  
Téléphone (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succursales  
dans toute la Suisse

## Comité de fondation

D<sup>r</sup> L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Petrequin

## Prix du numéro

Fr. 2.—

## Abonnements

Fr. 20.— par année  
Etranger Fr. 24.—

Toute reproduction  
de textes ou photos  
interdite  
sans accord préalable  
avec la Rédaction

Ce numéro est tiré  
à 21 800 exemplaires

## Sommaire

Photo de couverture:

Ella Maillart: des continents d'un bout à l'autre; la fringale de l'aventure. (Photo Feuille d'Avis de Lausanne.)

**M. Grévin, cet inconnu** 7

par Jean Nohain

**Vos médicaments** 7

par le Prof. Eric Martin

**Tokyo aux mille visages** 10

par Armine Scherler



**Apprendre l'hiver** 12

par Maurice Métral

**Mots croisés géants** 14

Les lauréats

**Assurances sociales** 16

Les moyens auxiliaires  
par Guy Métrailler

**Genève: le bateau  
de l'espoir** 18



**SOS consommateurs** 20

Gentilles dupes en car

**Les pages Pro Senectute** 22

Jura - Vaud - Neuchâtel - Valais

**Tableau d'honneur  
d'« Aînés »** 29

**Bricolage** 31

Ceintures au mètre

## Editorial

# Un lien de plus

Notre dernier éditorial était consacré à l'amour, un thème bien de saison à l'aube d'une année nouvelle. Le moment est venu de parler de notre programme, de ce que votre journal « Aînés » prévoit de réaliser en cette année 1979, de ce qu'il prépare.

En premier lieu, il s'agira de fêter ce 20 000<sup>e</sup> abonné dont nous parlerons dans le n° 3 de mars prochain. Et nous partirons allégrement à la rencontre du 25 000<sup>e</sup> abonné!

En vérité, nous avons de nombreux projets, notamment celui de nous efforcer d'être toujours plus utile à nos lecteurs en les renseignant et en les divertissant toujours mieux. Nous sommes également en train de mettre sur pied plusieurs voyages à l'organisation desquels nous vouons des soins attentifs; des voyages pour toutes les bourses... Et puis, surtout, surtout nous voulons être un lien entre les générations en rendant les jeunes attentifs aux préoccupations et aux problèmes des personnes âgées. Dans l'autre sens, nous désirons procurer un peu de jeunesse à nos lecteurs. Notre parrainage d'enfants, commencé avec Laurent, le petit Fribourgeois, va se développer en raison de son succès et de la sympathie qui l'a accueilli partout en Suisse romande et au-delà. Nous aimerions beaucoup nous occuper d'un enfant par canton romand. Nous y réussirons sans doute avec le temps, mais procédons par étapes: pour le moment nous envisageons de procurer à Laurent un petit frère valaisan.

Une nouvelle rubrique paraîtra prochainement, qui constituera un autre lien entre générations. Elle sera confiée à Sophie, la jeune stagiaire qui a commencé son travail à la rédaction d'« Aînés » au début de janvier. Mois après mois elle parlera à nos lecteurs de ses contacts avec ce qu'on nomme à tort le 3<sup>e</sup> âge (ah! ces habitudes!), de ses expériences, de ses espoirs. Il s'établira de la sorte un dialogue sympathique, un lien intergénérationnel qui apportera « quelque chose de neuf » à ce journal.

Un fait est certain: « Aînés » se développe de façon réjouissante. Il n'est pas question d'augmenter le prix de l'abonnement annuel qui, depuis 4 ans, est fixé à vingt francs. Alors, amis lecteurs, faites connaître votre journal autour de vous!

AÎNÉS

**Prière  
instante  
à nos  
abonnés**

Ne payez pas votre abonnement avant d'avoir reçu l'avis de renouvellement qui vous sera adressé au moment voulu. Vous simplifierez le travail de notre administration. Nous vous en remercions!